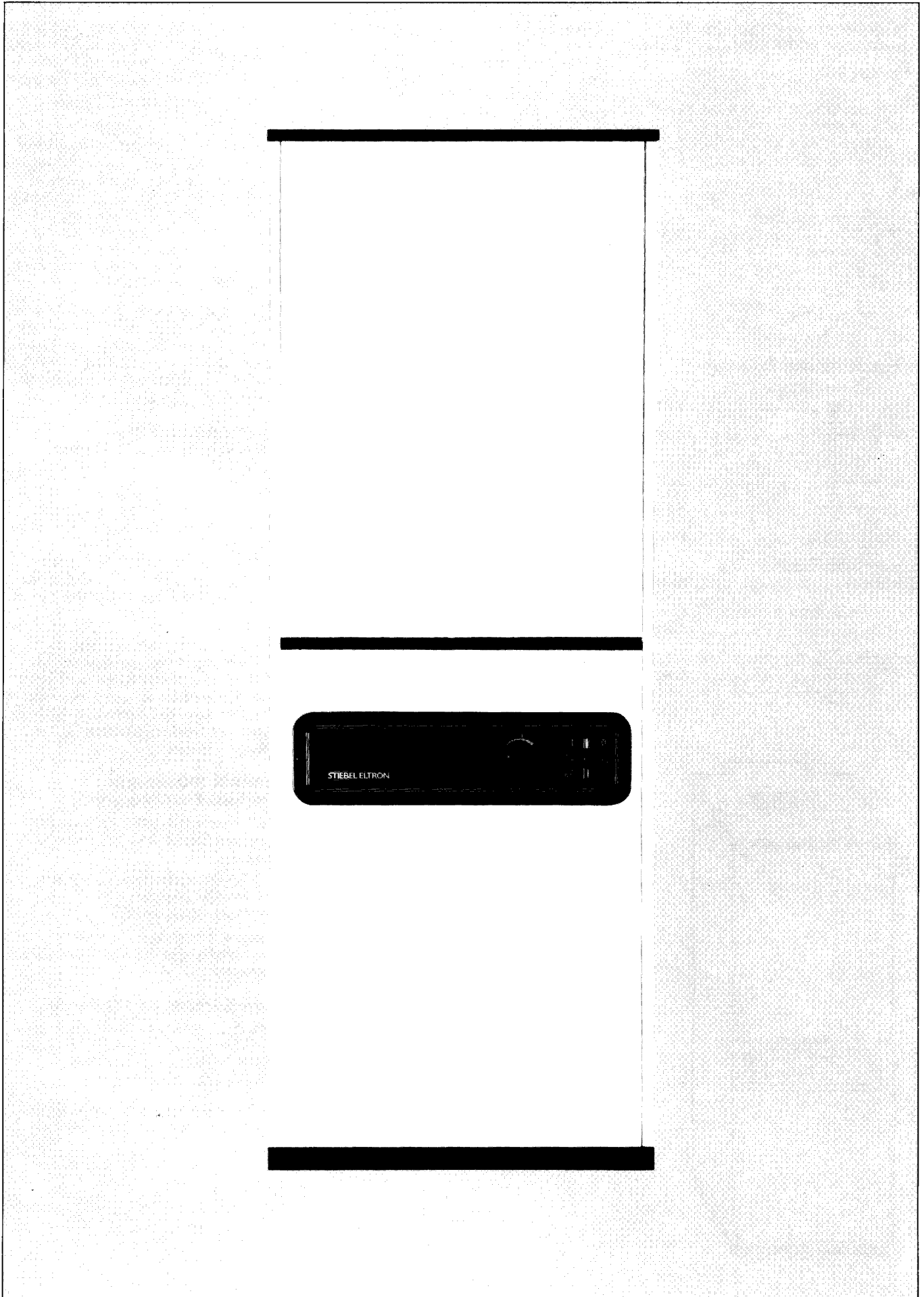


Warmwasser-Wärmepumpe WWK 300 a. Montage- und Gebrauchsanweisung.



Inhalts- Übersicht

Hinweise für den Benutzer

Wissenswertes zur richtigen Bedienung der WWK 300 Seite 2

- So funktioniert die WWK 300
- So ist die WWK 300 ausgestattet
- Wie schnell wird das Wasser warm?
- Was geschieht bei einer Raumtemperatur unter 8 °C oder über 35 °C?
- Die WWK 300 hat drei Sicherheits-einrichtungen
- An zwei Stellen darf es tropfen

So bedienen Sie Ihre

WWK 300 Seite 3

- Wärmepumpe
- Elektro-Zusatzheizung
- Wassertemperatur

Wartung und Pflege

Was tun bei Störungen?

Hinweise für den Fachmann

Sicherheitseinrichtungen und WartungSeite 3

Montage-Hinweise Seite 4

Elektro-Anschluß, Wasseranschluß Seite 5

Inbetriebnahme Seite 6

Technische Daten Seite 6

Kundendienst und

Garantie Seite 6

Kundendienst-Anforderung und Garantie-urkunde Seite 7

Stiebel Eltron Gesellschaften und Vertriebsbüros Seite 8

Wissenswertes zur richtigen Bedienung der WWK 300

Die Stiebel Eltron Warmwasser-Wärmepumpe WWK 300 ist ein weitgehend wartungsfreies, automatisch arbeitendes Warmwassergerät mit ca. 300 Litern Inhalt. Die Temperatur kann mit einem von Hand regelbaren Thermostaten eingestellt werden.

Die WWK 300 wird von einem Fachmann aufgestellt und angeschlossen. Sie wird betriebsbereit übergeben. Trotzdem sollten Sie sich mit den wichtigsten technischen Gegebenheiten vertraut machen.

So funktioniert die WWK 300

Die WWK 300 entzieht der Luft Wärme. Diese wird genutzt, um das Wasser im Speicherbehälter zu erwärmen. Durch den Wärme-Entzug wird der Raum etwas abgekühlt.

Die WWK 300 entzieht der Luft auch Feuchtigkeit, die als Kondenswasser anfällt.

Wie schnell wird das Wasser warm?

Das hängt davon ab, mit welcher Temperatur das kalte Wasser in den Speicherbehälter fließt, wie hoch die Raumtemperatur ist, und ob nur die Wärmepumpe arbeitet oder auch die Elektro-Zusatzheizung.

Nur mit der Wärmepumpe

Das ist die normale Betriebsweise. Sie funktioniert bei Raumtemperaturen zwischen 8 °C und 35 °C. Um den Speicherinhalt von ca. 300 Liter Wasser von 15 °C auf 55 °C aufzuheizen, braucht

die WWK 300:

bei 10 °C Raumtemperatur ca. 16 Stunden
bei 15 °C Raumtemperatur ca. 13 Stunden
bei 20 °C Raumtemperatur ca. 11 Stunden
bei 25 °C Raumtemperatur ca. 10 Stunden
(bei 70 % relativer Luftfeuchtigkeit)

Mit der Elektro-Zusatzheizung

Bei erhöhtem Warmwasser-Bedarf oder dann, wenn die WWK 300 einmal abgeschaltet war, und Sie schnell wieder warmes Wasser haben wollen, können Sie mit der Elektro-Zusatzheizung das Aufheizen beschleunigen. Sie heizt aus Energie-Ersparnisgründen nur die oberen 100 Liter im Speicherbehälter auf. Dafür benötigt sie ca. zwei Stunden.

Die Elektro-Zusatzheizung kann nur dann eingeschaltet werden, wenn die Wassertemperatur unter 58 °C liegt. Sie schaltet sich aus, wenn das Wasser auf ca. 65 °C aufgeheizt ist und muß bei weiterem Bedarf erneut eingeschaltet werden.

Was geschieht bei Raumtemperaturen unter 8 °C oder über 35 °C?

Unter 8 °C

Bei einer Raumtemperatur unter 8 °C schaltet ein Regler automatisch die Wärmepumpe aus und die Elektro-Zusatzheizung ein. Steigt die Raumtemperatur auf über 10 °C, schaltet der Regler wieder auf Normalbetrieb zurück.

Über 35 °C

Steigt die Raumtemperatur über ca. 35 °C, verlängert sich die Aufheiz Zeit, weil Schutz-einrichtungen den Verdichter zeitweilig abschalten können. Während dieser Zeit kann das Aufheizen durch Einschalten der Elektro-Zusatzheizung beschleunigt werden.

Die WWK 300 hat drei Sicherheits-Einrichtungen

Diese Sicherheits-Einrichtungen unterbrechen im Störfall den betreffenden Stromkreis:

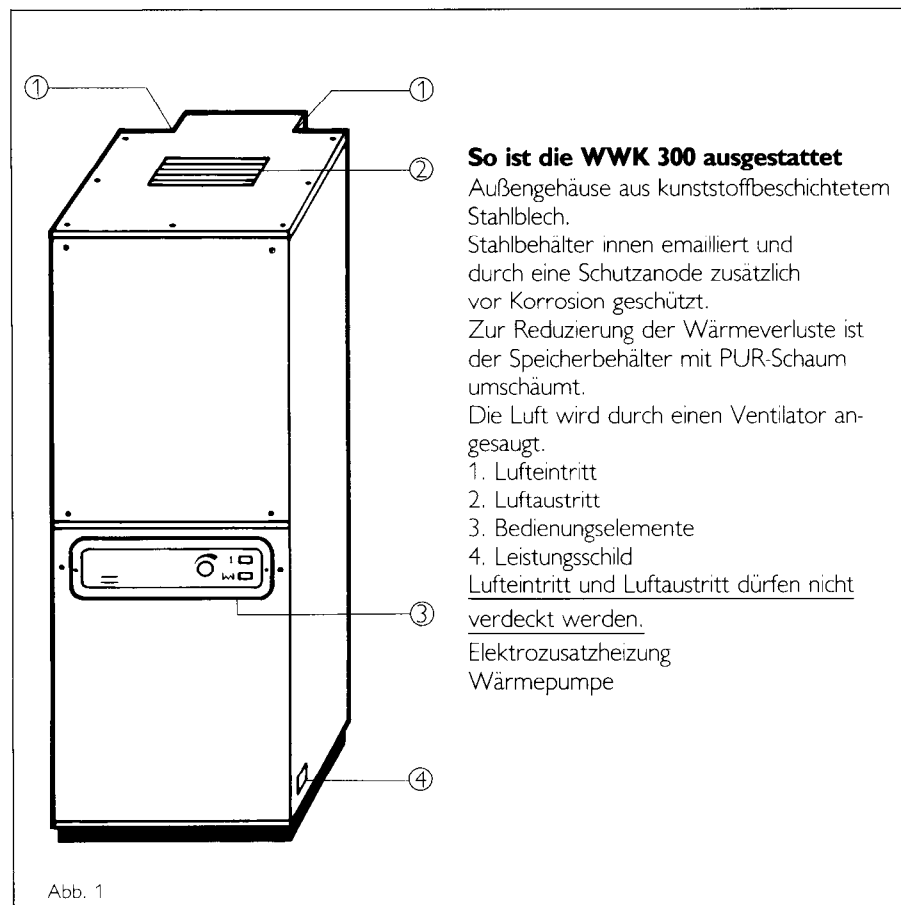
- der Sicherheits-Temperaturbegrenzer
- der Hochdruckwächter
- der Motorschutzschalter

Technische Erklärungen zu diesen Schutz-einrichtungen können Sie auf Seite 3 nachlesen.

An zwei Stellen darf es tropfen

Es tropft während des Aufheizens aus dem Sicherheitsventil in der Kaltwasser-Zuleitung. Und es kann aus dem Kondenswasserablauf tropfen.

Das Kondenswasser wird durch einen Schlauch zum nächsten Abfluß geleitet.



So ist die WWK 300 ausgestattet

Außengehäuse aus kunststoffbeschichtetem Stahlblech.

Stahlbehälter innen emailliert und durch eine Schutzanode zusätzlich vor Korrosion geschützt. Zur Reduzierung der Wärmeverluste ist der Speicherbehälter mit PUR-Schaum umschäumt.

Die Luft wird durch einen Ventilator angesaugt.

1. Lufteintritt
2. Luftaustritt
3. Bedienelemente
4. Leistungsschild

Lufteintritt und Luftaustritt dürfen nicht verdeckt werden.

Elektrozusatzheizung
Wärmepumpe

Abb. 1

So bedienen Sie Ihre WWK 300

Wärmepumpe ①

Mit dem oberen Schalter ① schalten Sie die Wärmepumpe und damit auch die gesamte WWK 300 EIN (I) bzw. AUS (0).

Elektro-Zusatzheizung ②

Diese schalten Sie mit dem unteren Taster ② EIN. Nach Erreichen der Temperatur von ca. 65°C schaltet sich die Elektro-Zusatzheizung automatisch ab, jedoch nicht wieder automatisch ein. Während der Aufheizzeit leuchtet die Signallampe im Taster.

Wassertemperatur ③

Drehen Sie den Temperatur-Regler ③ ganz nach rechts, wird das Wasser auf ca. 55°C erwärmt. Drehen Sie den Regler ganz nach links, wird das Wasser auf ca. 24°C erwärmt.

Bei der Stellung "E" (ca. 45°C) arbeitet die WWK 300 wirtschaftlicher als bei der Stellung "e" (ca. 50°C). Die von Ihnen benötigte Wassertemperatur sollten Sie selbst feststellen.

Wartung und Pflege

Die WWK 300 ist weitgehend wartungsfrei.

Die Wartung ist Sache des Fachmanns. Lassen Sie die Schutzanode regelmäßig überprüfen. Der Fachmann, der die örtliche Wasserqualität am besten kennt, wird Ihnen den richtigen Zeitpunkt für diese Wartung nennen.

Erstmalig sollte die Schutzanode nach zwei Jahren überprüft werden.

Auf Seite 3 sind die wichtigsten Wartungsarbeiten für den Fachmann beschrieben.

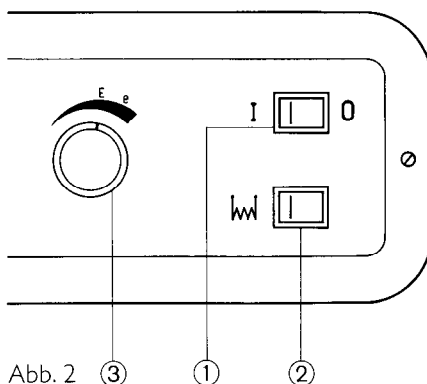


Abb. 2 ③ ① ②

Was tun bei Störungen

Sollten Sie einmal kein warmes Wasser bekommen, gibt es für Sie zwei Möglichkeiten, selbst etwas zu tun:

Kein Strom

Überprüfen Sie die Sicherung in Ihrem Sicherungskasten. Ist sie durchgeschlagen, dann schalten Sie als erstes die Wärmepumpe AUS und die Sicherung wieder ein.

Schlägt diese beim erneuten EIN-schalten der Wärmepumpe wieder durch, dann rufen Sie den Fachmann.

Trotz Strom kein warmes Wasser

Prüfen Sie, ob Lufteintritt und Luftaustritt frei sind.

Sonst immer den Fachmann anrufen

Überlassen Sie aus Sicherheits- und Garantie-Gründen jeden Eingriff dem Fachmann.

In den meisten Störfällen kann durch Einschalten der Elektro-Zusatzheizung (bei eingeschalteter Wärmepumpe) die Warmwasserbereitung aufrecht erhalten werden.

Hinweise für den Fachmann

Sicherheits-Einrichtungen und Wartung

Am Gerät

Die Schutzeinrichtungen der WWK 300 unterbrechen bei einer Störung den entsprechenden Stromkreis.

Vor sämtlichen Arbeiten am Gerät muß der Netzstecker gezogen werden.

Sicherheitstemperaturbegrenzer

Übersteigt die Wassertemperatur 95°C, schaltet er die Zusatzheizung aus.

Der Sicherheitstemperaturbegrenzer ist im Flansch des Heizkörpers angeordnet. Wenn die Fehlerquelle beseitigt ist, wird er durch Eindrücken des Knopfes wieder in Betrieb gesetzt.

Hochdruckwächter und Motorschutzschalter

Bei Überlastung des Verdichters wegen zu hoher Umgebungstemperatur oder einer Störung im Kältemittelkreis schaltet der thermische Motorschutzschalter oder der Hochdruckwächter den Verdichter aus. Die Ursache ist zu beseitigen.

Der Hochdruckwächter ist im oberen Teil der Wärmepumpe eingebaut.

Der Motorschutzschalter ist im Verdichter

eingebaut. Beide Sicherheitseinrichtungen schalten automatisch wieder ein.

Schutzanode

Zum Schutz des Speicherbehälters vor Korrosion ist eine Schutzanode eingebaut.

Die Schutzanoden-Verschraubung ist von PUR-Schaum überdeckt. An der entsprechenden Stelle kliebt ein Schild „Anode“. Der PUR-Schaum läßt sich leicht mit einem Messer entfernen. Zur Kontrolle wird die Anode herausgeschraubt und kann, fall erforderlich, durch eine neue ersetzt werden. Sie muß mit dem Speicherbehälter eine einwandfreie metallisch leitende Verbindung haben.

Wann die Prüfung notwendig wird, hängt von der örtlichen Wasserqualität ab und wird vom Fachmann entschieden. (Empfehlung von Stiebel Eltron: Spätestens erstmalig nach 2 Jahren.)

Verdampfer-Reinigung

Damit die gesamte Leistung der WWK 300 stets erhalten bleibt, muß der Verdampfer gelegentlich sachgemäß gereinigt werden. Den richtigen Zeitpunkt hierfür bestimmt der Fachmann.

An der Anlage

Sicherheitsventil

Überschreitet der Wasserdruck den eingestellten Wert von 6 bar, öffnet das Ventil und der Druck wird abgebaut. Es ist so eingestellt, daß bei ausgestellter Heizung kein Wasser austritt. Wenn es dennoch stark tropft, ist entweder der Ventilsitz verschmutzt, der Wasserdruck zu hoch oder das Druckminderventil defekt.

Druckminderventil

Prüfen Sie, ob das Ventil einwandfrei arbeitet. Falls erforderlich Membrane, Dichtung oder Manschette auswechseln.

Regelmäßige Wartung der Ventile

Die Sicherheit verlangt, daß von Zeit zu Zeit das einwandfreie Arbeiten der Ventile geprüft wird.

Es ist von den örtlichen Wasserqualitäten abhängig, wie schnell sich Wasserstein ansetzt. Da der Fachmann die örtliche Wasserqualität kennt, sollte er den Zeitpunkt der nächsten Wartung bestimmen.

Montage-Hinweise

Vor dem Aufstellen und Anschließen beachten

Aufstellen, Installation und Inbetriebnahme müssen von einem Fachmann unter Beachtung dieser Montageanweisung geschehen.

Die Garantie gilt nur dann, wenn die WWK 300 nach dieser Montageanweisung montiert, angeschlossen und bedient wird.

Beim Aufstellen sind die Vorschriften nach DIN, VDE sowie die örtlichen Bestimmungen der Wasserwerke und der Energieversorgungs-Unternehmen zu beachten.

Aufstellen

1. Die vier Schrauben an der Einweg-Palette nur lösen; nicht herausdrehen.
2. Geschlitzte Scheiben entfernen.
3. Gerät von Palette nehmen und platzieren.
4. Die Formscheiben aus dem Beipack unter die höhenverstellbaren Füße legen.

5. Gerät durch Verstellen der Füße ausrichten.
6. Kontermuttern festziehen.

Bedingungen am Aufstellort prüfen

Der Raum, in dem die WWK 300 installiert werden soll, muß folgende Bedingungen erfüllen:

- frostfrei
- gut belüftet
- tragfähiger Fußboden (Gewicht der WWK 300 mit Wasser ca. 455 kg)
- die WWK 300 darf nicht in Räumen betrieben werden, die durch Staub, Gase oder Dämpfe explosionsgefährdet sind.

Für den freien Luftaustritt nach oben sollten mind. 300 mm Abstand bis zur Decke vorhanden sein. Andernfalls Luftaustritt

durch gewölbte Platte oder Krümmer um 90° nach vorne umlenken. Ebenso zum Luftansaugen an beiden Seiten des Gerätes mind. 200 mm Abstand zur Wand einhalten.

Luftkanalanschluß

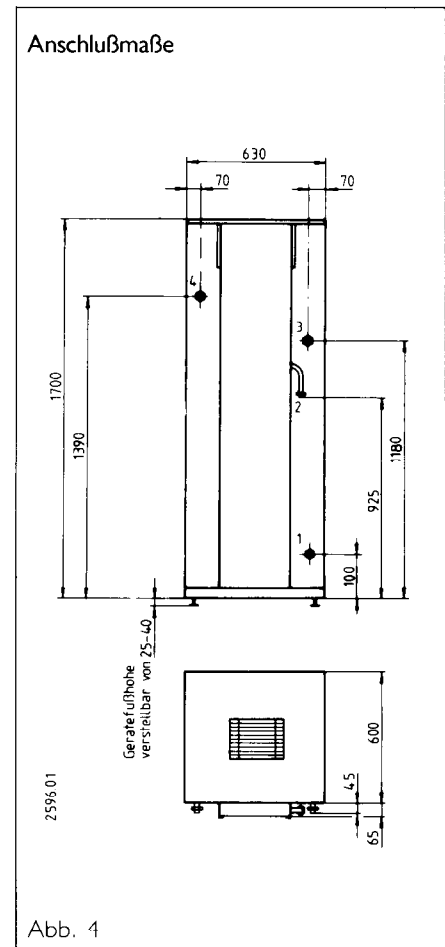
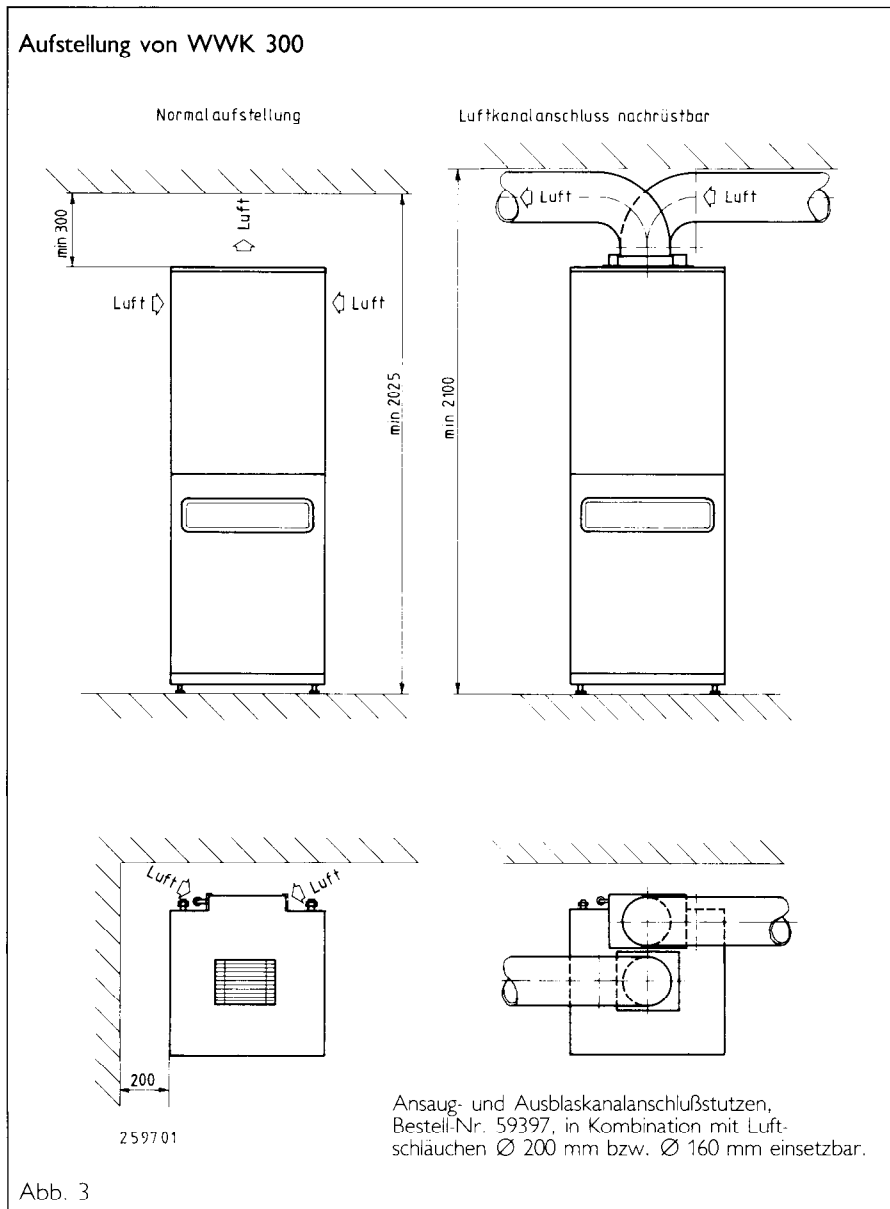
Für Luftkanalanschluß ist der Ansaug- und Ausblaskanalanschlußstutzen, Best.-Nr. 59397, einsetzbar (Abb. 3).

Die max. mögliche Gesamtschlauchlänge beträgt bei Schläuchen mit

Ø; 160 mm ca. 10 m

Ø; 200 mm ca. 20 m

(Separate Anschlußanweisung beachten).



- 1 Kaltwasseranschluß
- 2 Kondenswasserablauf
- 3 Zirkulationsleitungsanschluß
- 4 Warmwasseranschluß

Alle Anschlüsse DIN 2999-R 3/4

Wasser-Anschluß

Die DIN 1988 und die Vorschriften der örtlichen Wasserversorgungs-Unternehmen müssen beachtet werden.

Rohrleitungsmaterial

Vorgeschriebene Kombinationen:

Kaltwasser- leitung

Kupferrohr Kupferrohr
Stahlrohr Stahl- oder Kupferrohr
Kunststoffrohr Stahl- oder Kupferrohr

Die Warmwasserleitung muß wärmege-
dämmt werden.

Die Anschluß-Arbeiten

Die Reihenfolge der Armaturen auf der Kaltwasserseite ist genau einzuhalten (Abb. 5).

Vor dem Einbau: Leitung durchspülen.

Sicherheitsventil

Sicherheitsventil in die Kaltwasserleitung einbauen. Das Ausdehnungswasser muß sichtbar in ein Becken oder einen Trichter abtropfen können. Der Durchmesser der Anschlußleitung darf nicht größer sein als der Durchmesser des Sicherheitsventils.

Der Abfluß muß so dimensioniert sein, daß auch bei ganz geöffnetem Sicherheitsventil das Wasser abfließen kann. Die Auslauföffnung darf nicht absperrenbar sein.

Das Sicherheitsventil ist auf 6 bar eingestellt und plombiert. Die Plombe darf nicht entfernt werden.

Entleerungsventil

An der tiefsten Stelle der Kaltwasserzu-

Warmwasser- leitung

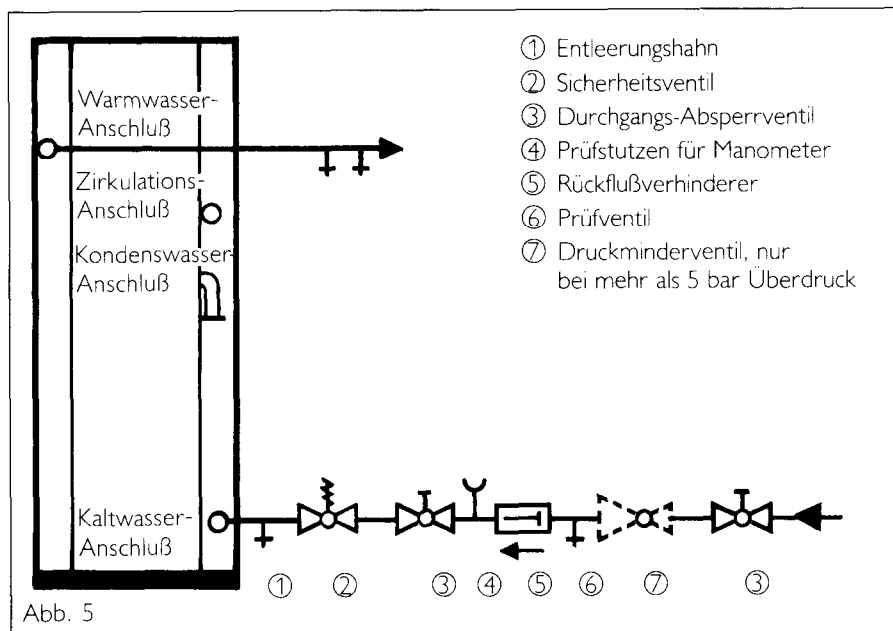


Abb. 5

laufleitung ist ein Entleerungsventil zu setzen.

Druckminderventil

Bei einem Wasserdruck über 5 bar muß ein Druckminderventil eingebaut werden.

Bei einem Wasserdruck über 10 bar sind zwei in Reihe installierte Druckminder-ventile erforderlich.

Kondenswasser-Ablauf

Mit einem Schlauch wird das Kondenswasser der WWK 300 in einen Abfluß geleitet (Schlauchdurchmesser 1/2"). Bei Bedarf ist eine Kondenswasserpumpe

(Best. Nr. 70040) zu installieren.

Warmwasser-Anschluß

Der Anschluß der WWK 300 an das vorhandene Warmwasser-Netz muß gemäß Abbildung 5 erfolgen.

Zirkulations-Anschluß

Zirkulations-Leitungen sollten Sie wegen ihrer hohen Wärmeverluste vermeiden. Kann auf eine Zirkulationsleitung nicht verzichtet werden, ist diese zeitlich und thermisch zu steuern.

Elektro-Anschluß

Die WWK 300 wird steckerfertig geliefert. Eine 220 V/50 Hz-Schutzkontaktsteckdose wird benötigt. Absicherung: 16 A träge. Vor dem Einstecken des Steckers muß der obere Schalter ① (Abb. 2) in AUS-Stellung (0) stehen. Der Speicherbehälter muß mit Wasser gefüllt sein.

1-13 Klemmleiste

A1 Starteinrichtung

C1 Kondensatoren für Verdichter

C2 Kondensator für Lüfter

C3 Kondensator für kleine Lüfterdrehzahl

E1 Elektro-Zusatzheizung

F1 Sicherheits-Temperaturbegrenzer

F2 Hochdruckwächter

H1 Signallampe für El.-Zusatzheizung in S2

K1 Schaltrelais für Elektro-Zusatzheizung

K2 Schaltrelais für N2

M1 Verdichter

M2 Lüfter

N1 Temperaturregler für Wärmepumpe

N2 Temperaturregler für El.-Zusatz-

heizung, Umgebungstemp.abhängig

N3 Temperaturregler „El.-Zusatzheizung“

S1 EIN-/AUS-Schalter für Wärmepumpe

S2 Drucktaster für Elektro-Zusatz-

heizung (beleuchtet)

Z1 Funkschutzkondensator

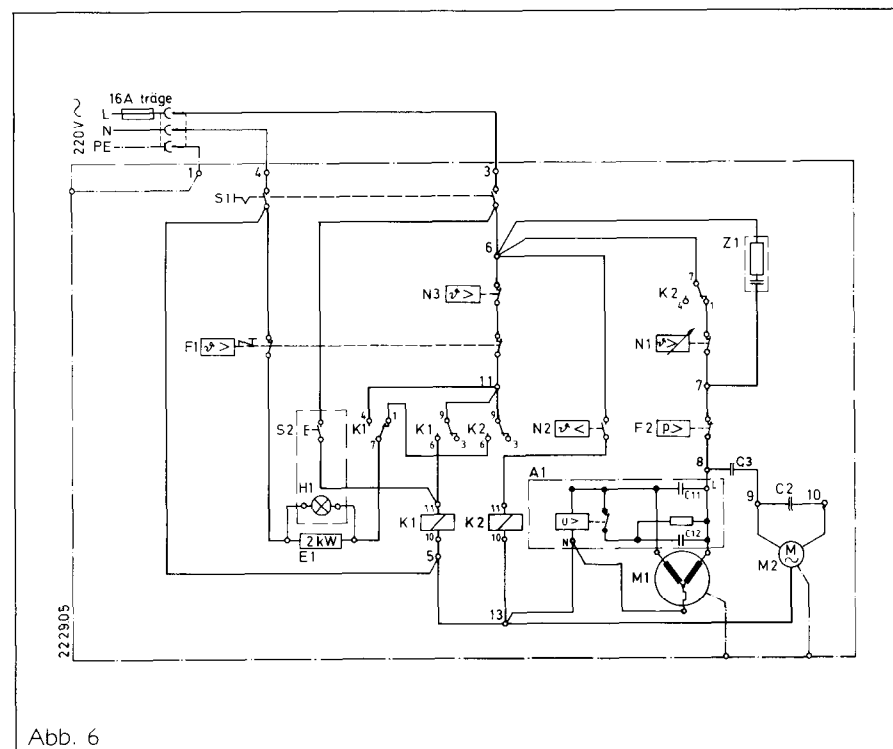


Abb. 6

Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme muß vom Fachmann durchgeführt werden:

Den Speicherbehälter füllen, damit Verdichter und Heizkörper nicht beschädigt werden. Zum Auffüllen Warmwasserhahn so lange öffnen, bis Wasser ausläuft.

Das Sicherheitsventil ist so weit zu öffnen, daß Wasser im vollen Strahl herauslaufen kann. Danach Sicherheitsventil wieder schließen.

WWK 300 einschalten:

- Wärmepumpe auf 1
- Elektro-Heizung EIN-schalten
- Temperaturregler auf "E" stellen

Bitte an den Fachmann

Machen Sie den Benutzer darauf aufmerksam, daß während des Aufheizens Wasser aus dem Sicherheitsventil tropfen muß.

Technische Daten

Typ	WWK 300 a**	Sonderzubehör		
Best.-Nr.	03901	Typ	Best.-Nr.	Beschreibung
Einsatzgrenzen für Wärmepumpenbetrieb	°C +8 bis +35	PK 3**	70040	Kondenswasserpumpe
Warmwassertemperatur	°C +24 bis +55 (einstellbar)		59397	Ansaug- und Ausblas- kanal-Anschlußstutzen
Luftdurchsatz	m³/h 300			
Speichereinhalt	l 290			
Arbeitsmedium	R 12			
Maße H/B/T	mm 1725/630/660			
Gewicht leer/gefüllt	kg 165/455			
Nennspannung	220 V ~ 50 Hz			
Elektrische Absicherung	16 A (träge)			
Wasseranschluß	R 3/4" (außen) DIN 2999			
Zirkulationsanschluß	R 3/4" (außen) DIN 2999			
Kondenswasseranschluß	R 3/4" (außen) DIN 2999			
Betriebsüberdruck, Wasserseite	bar 6			
Max. Gesamtleistungsaufnahme WP	W ca. 400 (t _L = 15 °C, t _w = 55 °C)			
Leistungsaufnahme Zusatzheizung	W 2000			
Heizleistung WP*	W ca. 1200			
Verflüssiger	ROLL-BOND			

* Mittelwert bei 15 °C Lufttemperatur, 70% relativer Feuchte, Wasser von 15 °C auf 55 °C aufheizen.

** Funkentstört nach VDE 0875 T1, Nov. '84

Garantie

Die Garantiedauer

Wir gewähren für jedes im Haushalt eingesetzte Stiebel Eltron Gerät 1 Jahr Garantie.

Der Garantiebeginn

Die Garantie beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Heben Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.

Die Reparatur

Schicken Sie Ihr Gerät zur Reparatur mit Ihrer Garantiekarte und dem Kaufnachweis ein.

Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, wie der Schaden fachgerecht behoben werden soll. Der beim Kauf festgesetzte Garantiebeginn ändert sich auch dann nicht, wenn wir ein Ersatzgerät liefern.

Die Kosten

Während der Garantiezeit übernehmen wir sämtliche Material- und Arbeitszeitkosten des zur Reparatur eingesandten Gerätes.

Beim Transport Ihres Gerätes zu oder von der Werkstatt übernehmen wir weder die Kosten noch die Verantwortung.

Wird die Reparatur in Ihrem Haus vorgenommen, werden die Kosten für Fahrzeit und Kraftfahrzeug nach Ablauf von 6 Monaten ab Garantiebeginn pauschal, die Kosten für die Einregulierung und Umstellung nach Zeit berechnet.

Die Haftung

Für Schäden, die bei der Lieferung oder durch das Gerät selbst entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Die Ausnahmen

Unsere Garantiepflicht tritt nur dann ein, wenn das Gerät nach unserer Anweisung montiert, angeschlossen und bedient wird.

Bei Änderungen oder Eingriffen am Gerät, durch nicht von uns autorisierten Personen, erlischt unsere Garantiepflicht.

Wird ein für den Haushalt bestimmtes Gerät gewerblich oder in ähnlichem Maße genutzt, beträgt die Garantiezeit 6 Monate.

Sonderanfertigungen sind von der Garantiezeit ausgeschlossen.

Für Schäden, die aufgrund chemischer oder elektrochemischer Einwirkungen an einem Gerät entstehen, übernehmen wir keine Garantie. Für Lack- oder Emailleschäden kommen wir nur dann auf, wenn sie uns innerhalb von 14 Tagen nach der Geräteübergabe gemeldet werden.

Lieferungsbedingungen

In Zweifelsfällen gelten unsere Lieferungs- und Zahlungsbedingungen.

Kundendienst-Anforderung

Stiebel Eltron Geräte werden mit Sorgfalt konstruiert und gebaut. Erst nach einer Reihe von Prüfungen verlassen sie unser Werk. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, füllen Sie den nebenstehenden Coupon „Kundendienst-Anforderung“ sorgfältig aus und schicken Sie ihn in einem frankierten Umschlag an das nächstgelegene Stiebel Eltron Verkaufsbüro. Anschriften auf der Rückseite.

Unser Kundendienst hilft auch nach Feierabend!

Den Stiebel Eltron Kundendienst können Sie an sieben Tagen in der Woche täglich bis 22 Uhr telefonisch erreichen – auch samstags und sonntags. Im Notfall steht immer ein Monteur für Sie bereit. Daß dieser Sonderservice zusätzlich honoriert werden muß, werden Sie sicherlich verstehen.

Unsere Kundendienst-Stationen wechseln sich wöchentlich im Notdienst ab. Wo auch immer Hilfe gebraucht wird, der nächste Stiebel Eltron Kundendienst ist nicht weit.

Nach Feierabend, am Wochenende oder auch an Feiertagen wenden Sie sich bitte an unsere zentrale Kundendienst-Leitstelle in Holzminden, Telefon (0 55 31) 70 23 85.

An Wochentagen können Sie während der Geschäftszeit die nächstgelegene regionale Kundendienst-Leitstelle anrufen. Anschriften und Telefon-Nr. finden Sie auf Seite 8.

Kundendienst-Anforderung

Bitte sorgfältig ausfüllen.

Typ: Fabr.-Nr. kW/Volt /
Diese Angaben entnehmen Sie bitte dem Leistungsschild.

Installiert durch:

Was beanstanden Sie:

Absender (Blockschrift):

Garantieurkunde

Stempel und Unterschrift
des Fachhändlers:

Verkauft am:

Fabrikations-Nr.:

Garantie-Urkunde: WWK 300



Stiebel Eltron hat nicht nur ein breites Angebot an Heizsystemen. Sondern auch das breiteste an elektrischen Warmwassergeräten.

Stiebel Eltron Gesellschaften und Vertriebsbüros

Gesellschaften

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG,
Dr.-Stiebel-Str., D 3450 Holzminden 1,
 Tel. (055 31) 702-1, Telex 965 335
 Teletex 553 111 = Stiebel
 Telefax (055 31) 702-480

Stiebel Eltron International GmbH,
Dr.-Stiebel-Str., D 3450 Holzminden 1,
 Tel. (055 31) 702-1, Telex 965 314

Dr. Theodor Stiebel Werke oHG,
Dr.-Stiebel-Str., D 3450 Holzminden 1,
 Tel. (055 31) 702-1, Telex 965 314

Vertriebsbüros in Deutschland

Berlin, Bessemerstraße 23/39,
 1000 Berlin 42, Tel. (030) 7 50 07-0,
 Kundendienst (030) 7 50 07-35,
 Ersatzteillager (030) 7 50 07-45,
 Teletex 308 389 = Stiebel

Bielefeld, Bunzlauer Straße 10,
 4800 Bielefeld 17/Oldentrup,
 Tel. (05 21) 20 75 11,
 Kundendienst (05 21) 20 75 16,
 Teletex 5 218 193 = Stiebel

Bremen, Stresemannstraße 54,
 2800 Bremen 1,
 Tel. (04 21) 49 10 79,
 Teletex 4 212 168 = Stiebel

Dortmund, Brennaborstraße 19,
 4600 Dortmund 76 / Indupark,
 Tel. (02 31) 6 55 02-0,
 Kundendienst (02 31) 6 55 02-35,
 Ersatzteillager (02 31) 6 55 02-45,
 Teletex 231 427 = Stiebel

Düsseldorf, Max-Planck-Straße 1,
 4006 Erkrath 3/Unterfeldhaus,
 Tel. (02 11) 20 20 71,
 Teletex 2 114 338 = Stiebel

Essen, Bamlerstraße 112,
 4300 Essen 1, Tel. (02 01) 31 30 51,
 Teletex 201 309 = Stiebel

Frankfurt, Rudolf-Diesel-Straße 18,
 6236 Eschborn 2, Tel. (0 61 73) 60 2-0,
 Kundendienst (0 61 73) 60 2-35,
 Ersatzteillager (0 61 73) 60 2-45,
 Teletex 6 173 806 = Stiebel

Freiburg, Gewerbestraße 1,
 7803 Gundelfingen, Tel. (07 61) 58 10 65,
 Teletex 761 180 = Stiebel

Hamburg, Stenzelring 25,
 2102 Hamburg 93,
 Tel. (0 40) 75 20 18-0,
 Kundendienst (0 40) 75 20 18-35,
 Ersatzteillager (0 40) 75 20 18-45,
 Teletex 403 522 = Stiebel

Hannover, Heinrich-Hertz-Straße 2,
 3005 Hemmingen 1 (Han.),
 Tel. (05 11) 42 40 61-66,
 Teletex 5 118 492 = Stiebel

Kassel, Wolfhager Straße 39A,
 3500 Kassel 1, Tel. (05 61) 10 41 41,
 Teletex 5 618 188 = Stiebel

Köln, Kölner Straße 70,
 5000 Köln 40/Lövenich, Tel. (0 22 34) 70 10-0,
 Kundendienst (0 22 34) 70 10-35,
 Ersatzteillager (0 22 34) 70 10-45,
 Teletex 2 234 406 = Stiebel

München, Bunsenstraße 7,
 8033 Planegg/Martinsried,
 Tel. (0 89) 8 57 99-0,
 Kundendienst (0 89) 8 57 99-2 40,
 Ersatzteillager (0 89) 8 57 99-102,
 Teletex 898 936 = Stiebel

Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 69,
 8500 Nürnberg 50,
 Tel. (09 11) 86 03-0,
 Kundendienst (09 11) 86 03-28,
 Ersatzteillager (09 11) 86 03-26,
 Teletex 9 118 156 = Stiebel

Saarbrücken, Straße des 13. Januar 26,
 6600 Saarbrücken 3, Tel. (06 81) 6 21 74,
 Kundendienst (06 81) 6 21 77,
 Ersatzteillager (06 81) 6 21 78,
 Teletex 681 914 = Stiebel

Stuttgart, Breitwiesenstraße 28,
 7000 Stuttgart 80/Vaihingen,
 Tel. (07 11) 78 82-1,
 Kundendienst (07 11) 78 82-2 38,
 Ersatzteillager (07 11) 78 82-2 36,
 Teletex 7 111 480 = Stiebel

Tochtergesellschaften und Vertriebsbüros in:

Belgien/Luxemburg,
 Stiebel Eltron S.P.R.L. P.V.B.A.,
 12, Siebeponisweg, B-4701 Kettenis-Eupen,
 Belgien
 Tel. (0 87) 88 14 65/66, 88 15 31,
 Telex 49 325

Frankreich,
 Stiebel Eltron International,
 9, rue des Lanterniers,
 B.P. 5107,
 F-57073 Metz-Cedex,
 Tel. (8) 7 74 38 88 et 7 74 34 97,
 Telex Stimez 860 795

Griechenland,
 Stiebel Eltron Hellas A.G.,
 Tsimiski Straße 52, GR-Thessaloniki,
 Tel. (0 31) 26 81 72, 26 81 75,
 Telex 412 632 seth gr

Vertriebsbüro Thessaloniki, Mitropoleos 93,
 GR-Thessaloniki,
 Tel. (0 31) 26 00 52, 22 00 07

Vertriebsbüro Athen,
 V. Georgiou 47/L. Kifisias,
 Athen-Chalandri,
 Tel. (01) 6 82 39 02, Telex 219 727

Großbritannien/Nordirland,
 Stiebel Eltron Ltd.,
 25 / 26 Lyveden Road, Brackmills,
 GB-Northampton NN 4 0FD,
 England,
 Tel. (06 04) 6 64 21/22, Telex 312 278

Österreich,
 Stiebel Eltron Ges. m. b. H.,
 Vertriebsbüro Wien, Bergsteiggasse 13,
 A-1170 Wien, Tel. (02 22) 43 35 01,
 Telex 136 593

Vertriebsbüro Linz, Schumannstraße 39,
 A-4023 Linz, Tel. (07 32) 4 82 66-68,
 Telex 21 981

Schweiz,
 Stiebel Eltron AG, Hofackerstraße 77,
 CH-4132 Muttensz, Tel. (0 61) 61 45 43,
 Telex 64 193

Südafrika,
 Stiebel Eltron (PTY) Ltd.,
 P.P. Box 48643,
 Roosevelt Park,
 2129,
 Republik of South Africa,
 Tel. (0 11) 6 78-53 84,
 Telex 4-24540 SA

Stiebel Eltron
Vertretungen weltweit!